

ANDREAS ISSA



# SVENSKA SPRÅKET PÅ

# SOMALISKA

## Luqada iswiidhishka ku dighan af soomaali

The image features a large, abstract portrait of a man's face, rendered in a blocky, pixelated style with a warm color palette of yellows and oranges. This central figure is set against a dark blue background that is heavily overlaid with white text. The text is a continuous, repeating sequence of the Latin placeholder text "Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor incididunt ut labore et dolore magna aliqua.". The text is arranged in a grid-like pattern, with some words appearing larger or more frequently than others, creating a sense of depth and texture. In the bottom right corner, there is a small, white rectangular logo containing a dark blue geometric icon and the text "Samuel Issa Förlag".



ANDREAS ISSA

S V E N S K A   S P R Å K E T   P Å

# SOMALISKA

Luqada iswiidhishka  
ku dighan af soomaali



## Kopieringsförbud!

Denna bok är skyddad av upphovsrättslagen. Kopiering, utöver rätt att kopiera enligt BONUS-avtal, är förbjuden.

Den som bryter mot lagen om upphovsrätt kan åtalas och dömas till böter eller fängelse i upp till två år samt bli skyldig att betala ersättning till den som har upphovsrätten.

*Buugan waxa lagu daabacay sharciga xuquuqda uu curiyuhu leeyahay.  
Daabacaad, waa ka mamnuuc in la daabacdo ama la gooyo qaybo ka mid  
buugan, ilaa aad ka hesho fasax ama ogolaansho mooyaane.*

*Qofka jebiya sharciga xuquuqda uu curiyuhu leeyahayna waxa ku oogmaysa  
dacwad ka dhan ah oo uu ku bixinayo magdhaw ama xabsi gaari kara  
ugu badbnaan laba sanno sidoo kale uu siinayo magdhabid qoraagii buugan.*

ISBN 978-91-982293-4-9

Författare: Andreas Issa

Översättare: Araye Haji Mire

© 2016 Samuel Issa förlag AB

[www.issa.se](http://www.issa.se)

Samuel Issa förlag AB

Tryckeri: Printon Trükkikoda, Tallinn 2016

# Förord

Den snabbaste vägen till integration är genom språket.

Genom att lära sig ett nytt språk öppnas dörrarna till att bli en aktiv samhällsmedborgare. Målet är att nyanlända snabbare och på ett mer effektivt sätt ska lära sig grunderna i det svenska språket för att sedan kunna gå vidare med sin språkutveckling.

Idén om att skapa ett läromedel för nyanlända var just för att det saknades rätt verktyg för elever att lära sig grunderna i det svenska språket. Genom en ständig dialog med elever kunde vi sätta fingret på varför det var så svårt att lära sig det svenska språket och hur de själva skulle vilja lära sig språket. Läromedlet är alltså skapat ur ett elevperspektiv.

Jag började att dela ut egenkonstruerade övningar med grammatiska förklaringar till elever som löstes och kommenterades av alla. Detta pågick i några år tills jag hade tillräckligt med material och dokumentation för att skapa ett unikt läromedel för nyanlända.

Andreas Issa  
*behörig SFI-lärare*

## Innehåll                    **Ka kooban yahay**

1	Introduktion.....	5
	Hordhac	
2	Lång och kort vokal.....	12
	Shaqal dheer iyo shaqal gaaban	
3	Uttal.....	23
	Dhawaaq	
4	Räkneord.....	30
	Nidaamka tirinta	
5	Klockan.....	44
	Saacada	
6	Pronomen.....	49
	Magac u yaal	
7	Substantiv.....	62
	Magac	
8	Plural.....	69
	Wadar ama jamac	
9	Hjälpverb.....	83
	Caawiyaha ficalka	
10	Verb.....	88
	Fal ama fical	
11	Adjektiv.....	103
	Sifo	
12	Prepositioner.....	113
	Meeleeye	
13	Ordföljd.....	125
	Habka is raaca ereyada	
14	Frågeord.....	138
	Ereyada su'aasha ah	
15	Dialoger.....	147
	Wada hadalada	
	Facit.....	161
	Jawaabo	

**9**

**Hjälpverb**

**Caawiyaha ficalka**

## Hjälpverb Caawiye f cil

Luqada iswiidhisku waxay leedahay oo la adeegsadaa caawiye f cil marka laga hadlayo mustaqbalka. Caawiye f cil ka dib waa inuu yimaadaa (infinitiv) asalka f cilka kaas oo badanka ku dhamaada xarafka -a. Wxa jira qaar f cilada ka mid ah oo (infinitiv) asalka f cilka ah oo aan ku dhamaan -a balse ku dhamaada shaqlada ad-adag.

Tusaale:

Jag ska <b>gå</b> Anigu waan tagi doonaa	Jag vill <b>be</b> Anigu waxan raba inaan tukado
---	---

Qoraalkan hoose waxad ka heli doontaa caawiye f icilladii ugu muhiimsanaa badankana la isticmaalo.

<b>kan</b> awoodo/karayso	<i>kunskap, förmåga aqoon, awood ama karitaan</i>
Jag <b>kan</b> spela fotboll. Anigu waxan cayaari karaa kubad	
<b>vill</b> doonaya	<i>vilja, önskan rabitaan, doonaya</i>
Jag <b>vill</b> åka till Malmö. Anigu waxan doonaya inaan tago Malmö	
<b>måste</b> waajib / khasab	<i>tvång, plikt Khasab, waajibaad</i>
Jag <b>måste</b> gå hem nu. Aniga waxa igu waajib ah inaan tago guriga hadda	
<b>får</b> ogolaansho	<i>tillåtelse (att göra) ogolaansho u haysto inaad samayso</i>
Jag <b>får</b> köra bil, jag har körkort. Waxan ogolaansho u haystaa inaan gaari wado, waxan haystaa liisan	
<b>ska</b> dhici doona	<i>avsikt ujeedo</i>
Jag <b>ska</b> promenera imorgon. Waan tamashlayn doonaa berrito	
<b>behöver</b> u baahan	<i>behov baahi</i>
Jag <b>behöver</b> dricka vatten. Waxan u baahanahay inaan biyo cabo	
<b>brukar</b> caadeysanaya	<i>vana caado</i>
Jag <b>brukar</b> hälsa på min mamma. Waxan caadeystay inaan soo salaamo hooyadey	

**A.**

Skriv rätt hjälverb

Qor caawiye ficol sax ah

1.

Pappa

**brukar**

dricka kaffe.

Aabahay waxuu caadeystay inuu qaxwe caboo

2.

Vi

                        

tala svenska.

Waxan awoodnaa inaan ku hadalno luqada iswiidhishka

3.

Barnen

                        

leka hemma.

Carruurtu waxay rabaan inay guriga ku cayaaraan

4.

Berit

                        

inte spela fotboll.

Berit uma haysto ogolaansho inuu kubad cayaaro

5.

Jag

                        

inte dricka kaffe.

Aniga ma rabo inaan qaxwe caboo

6.

De

                        

titta på tv.

Iyagu waxay caadeysteen inay daawadaan tv-ga

7.

Eleverna

                        

promenera till skolan.

Ardaydu waxa ku khasab ah inay u tamashleeyaa ilaa dugsiga

8.

Min mamma

                        

inte sova .

Hooyaday ma awoodo inay seexato

9.

Familjen

                        

åka till Stockholm.

Reerku waxay u safri doonaan Stockholm

10.

Min son

                        

gå till tandläkaren.

Wiilkayga waxa ku khasab ah inuu dhakhtarka ilkaha tago

11.

Hon

                        

inte äta griskött.

Iyadu uma haysato ogolaansho inay cunto hilibka qansiirka

12.

Vi

                        

köpa mat.

Iyagu waxay u baahan yihiin inay gataan cunto

13. Hon \_\_\_\_\_ inte tala spanska.  
Iyadu ma awoodo inay ku hadasho luqada isbaanishka
14. Helena \_\_\_\_\_ dricka vatten.  
Helena waxay u baahan tahay inay cabto biyo
15. Jag \_\_\_\_\_ träffa mina kompisar.  
Anigu waxan rabaa inaan la kulmo saaxibaday
16. Han \_\_\_\_\_ stänga dörren.  
Isagu waxa ku waajib ah inuu xiro albaabka
17. Sara \_\_\_\_\_ diska.  
Sara waxay dhiqi doontaa weelka
18. Vi \_\_\_\_\_ laga mat.  
Annaga waxan caadeysanay inaan karino cuntada
19. Min kompis \_\_\_\_\_ promenera i skogen.  
Saaxibaday waxay doonayaan inay ku dhex lugeeyaan kaynta
20. Anton \_\_\_\_\_ lyssna på musik.  
Anton waxuu caadeystay inuu dhagaysto muusikada
21. Min pappa \_\_\_\_\_ köpa kyckling.  
Aabahay waxuu doonayaa inuu gato digaagad/dooro
22. Linas familj \_\_\_\_\_ gå på bio.  
Reerka Lina waxay tagi doonaan shaneemada
23. Jag \_\_\_\_\_ resa till Brasilien.  
Aniga waxan u baahanahay inaan u safro Brasil
24. Min bror \_\_\_\_\_ städa hemma.  
Walaalkay waxuu caadeystay inuu dhaqo guriga

25. Mamma \_\_\_\_\_ baka bröd.  
Hooyaday waxay awoodaa inay dubto rootiga
26. Vi \_\_\_\_\_ vakna klockan åtta.  
Annagu waxan doonaynaa inaan kacno 8da
27. Jag \_\_\_\_\_ duscha idag.  
Anigu waxan u baahanahay inaan qubaysto maanta
28. Barnen \_\_\_\_\_ inte simma i havet.  
Carruurtu kuma dabaalan doonaan badda
29. Vi \_\_\_\_\_ inte åka hem.  
Annagu ma awoodno inaan guriga baabuur u raacno
30. Jag \_\_\_\_\_ raka mig.  
Aniga waxa khasab igu ah inaan xiirto timaha
31. Pappa \_\_\_\_\_ parkera bilen.  
Aabahay ogolaansho ayuu u haystaa inuu baabuurkiisa dhigo baarkinka
32. Läraren \_\_\_\_\_ prata med min pappa.  
Macalinka waxuu doonayaa inuu la hadlo aabahay
33. Han \_\_\_\_\_ skriva ett brev.  
Isaga waxa waajib ku ah inuu warqad qoro
34. Du \_\_\_\_\_ inte röka här.  
Adiga uma haysatid ogolaansho inaad sigaar ku cabto halkan
35. Mamma \_\_\_\_\_ tvätta kläder.  
Hooyo waxay dhaqi doontaa dharka
36. Elin \_\_\_\_\_ hämta barnen.  
Elin waxa ku khasab ah inay soo qaado carruurta

**Luqada af iswiidhishka waxay bizinaysaa waxbarasho wax ku ool leh oo af iswiidhish ah taasi oo xoogga saaraysa inay meel isugu keento waxyaabaha ugu muhiimsan ee inay bartaan ah dadka cusub. Habkan waxbarasho waa mid u fiican dadka ajanabiga ah inay u isticmaalaan qaybaha waxbarashada sida tababarada afka iswiidhishka ee dadka ajanabiga ah, xataa waxay ku haboon tahay isbarista. Ujeedada aan u baranayno erezada caadiga ah iyo macnahooga aynu isticmaalno maalin kasta waa innaynu hogaamino ama aynu maamulno wadahadalada. Habkan waxbarasho waa mid ay soo saareen macalimiinta dhiga dugsiyada afka iswiidhishka lagu barto waana mid ardayda lagu tijaabiyay.**

